

文学语言研究论文集

中国文学语言研究会编



华东化工学院出版社

文学语言研究论文集

中国文学语言研究会 编

华东化工学院出版社

内 容 简 介

本书系首届中国文学语言研究会论文集, 收编了五十余篇与会及书面发表的有较高水平的论文。论文围绕中国语言, 着重就中国文学作品的语言, 从理论方法、作家风格、作品语言、语言美学、言语规律以及古典诗文等各种角度进行研讨。其中大多数均有一定的深度并取得了一些成绩。作者面较广, 有专家学者、研究生, 有高校教师、出版社编辑, 有名作家、中学教师, 有语言研究工作者, 也有社会上的文学爱好者等等。本书可作为语言研究者的参考读物, 也作为文学语言爱好者的欣赏、学习读物。

责任编辑 张其晖 郑汶玉

技术设计 顾锦刚

责任校对 金慧娟

文学语言研究论文集

Wenxue Yuyan Yanjiu Lunwenji

中国文学语言研究会 编

华东化工学院出版社出版

(上海市梅陇路130号)

新华书店上海发行所发行

上海竟成印刷厂印刷

开本850×1168 1/32 印张11.375 字数292千字

1991年3月第1版 1991年3月第1次印刷

印数1-1000册

ISBN 7-5628-0125-8/C·17 定价 11.50元

答客问(代序)

客：首先祝贺您当选为中国文学语言研究会会长。(插话：惭愧得很!)我们这次闻讯而来，可惜错过会期，请您就研究会的方向、方法等问题发表高论，也好让我们耳目一新。……

林：不必客气。首先要澄清一个概念，“文学语言”是偏正结构，而不是并列结构，我们这个研究会不是研究纯文学加纯语言。但就“文学语言”这个偏正结构来说，尚有三种不同的理解：其一，把它视为“书面语言”，与口头语言对立；其二，把它看作各类文学作品的语言(包括口头文学创作的语言)；其三，专指民族共同语的加工形式。或许还有别的解释，在此我不想对各种观点多作评述。我所理解的“文学语言”很简单，就是指文学家的作品中的语言，是一种文艺语言、形象语言，这次我们聘请上海诸多作家出任本会顾问，不为别的，正是为了把他们请进来当作研究对象嘛！(众客大笑)眼下，重要的不是在“文学语言”四个字上兜圈子，大谈特谈它的什么“内涵”啦，“外延”啦。我看，首要的大事是把这支研究队伍拉起来，把这面旗帜打出去，联合中国的、外国的有志于文学语言研究的同志一道探索文学语言的基本规律。大门八字开，有志请进来！入会后，不论你将“文学语言”作广义解释也好，作狭义解释也好，大家分头并进，分道扬镳，可以分工协作，也可以各搞各的。万一发现研究方向不对，可以自动退会，出入自由，不必发表声明……

客：真是快人快语！不过，我们对“文学作品的语言”这个概念仍不十分清楚，它是否包括科学家著作的语言、政治家的新闻语言，因为它们毕竟还带有若干文学性的？

林：看来你还是从概念到概念，我又让你缠住啦。对于科学家、政治家的语言不能一概而论。比如茅以升的《中国石拱桥》与李国豪《拱桥荷载横向分布理论分析》这两篇文章，在选词、用语、造句、组段、谋篇、风格等方面大相径庭，虽则同是桥梁专家，写的都是拱桥。说得明白些，就是我们要研究徐迟《哥德巴赫猜想》的报告文学语言，而不研究陈景润的数学语言。科普文学家在我国也不乏其人，如高士其、周建人、董纯才、顾均正、贾祖璋等，近时活跃于文坛的叶永烈先生，都是我们放矢之的。

客：您说科普文艺有哪些呢？

林：不少啦，八十年代应运而生的科幻小说是佼佼者。其他的，如科学童话、科学小品、科学相声、科学诗、科学文艺电影以及科学散文、杂文、故事、传记文学、谜语、寓言等，可别小看这一门派，绝不是花边野草，而是一丛奇葩。许多科学家，如苏步青、华罗庚、熊庆来、李四光、茅以升、童第周、李政道、钱伟长、赵祖康、陈从周、周本湘、高士其等，其古典诗词的功夫胜过我们这些专搞文学和语言的，能不研究他们吗？

客：那么新闻语言呢？

林：就新闻语言本身来说，它属于政治语体，是修辞学、语体学、风格学研究的对象之一，我们不必去抢人家的饭碗，尽管政论语体中常用文学形象手段并富有感情评价色彩。但对政论家当作别论，他们也可以写些诗歌、小说、散文、戏剧等文学作品嘛——那就该好好研究。

客：您老是说“写”，口头文学作品就不算吗？

林：承蒙提醒。民间流传的口头文学，如寓言、童话、故事、曲艺、

歌谣等，也是文艺语言、形象语言，当然应该属于本会研究的对象。喔，对了，我还忘了说翻译文学作品的语言、古典文学作品的语言，这里还有外语和古文的中介物的研究在里面，这样的研究就带有双重性。不过，就目前本会的会员情况来看，重点宜放在现当代文学作品的语言上，稍后，我们可以腾出手来研究外国文学或古典文学的作品语言。攻关要分主次，是吗？

客：我们很赞同您说的主攻方向。请您说具体一些，在研究现当代作家的文学作品语言时要把握哪些方面？不然，会觉得无从下手。

林：关于科研计划，副会长郑颐寿副教授日后会详细作出部署，我现在只好越俎代庖了。首先，我们应该在理论上探讨文学语言的研究范围、方向、方法等一系列重大问题，尽可能地廓清文学语言的界限，我们的许多会员是从修辞学界转过来的，现在要把屁股坐到文学语言这把椅子上去，这里有个中转的问题。其次，探讨文学语言的本质属性和基本规律，寻求文学语言的特征，这是一个基本任务，比如文学语言的社会属性和艺术特性，一定要搞清楚。在讨论第二个问题时，实际上就带出一连串的问题，就是文学语言的研究与相邻学科之间的关系，如语言学、修辞学、语义学、语体学、语用学、语境学、文章学、文艺学、美学、心理学、风格学等，它们之间的区别与联系，不妨探个明白(但也不能揪住不放)。第四，在一些理论问题基本搞清楚的情况下，就应该实实在在地搞一些具体的研讨工作，也就是说，必须接触到具体的研究对象进行研究、归纳和整理工作，这里可以搞名著名篇的语言美赏析，也可以搞专人言语风格的研究，还可以搞某一种文学流派的言语规律的研究。最后，在上述研究工作的基础上建立文艺语言学的新体系。情况大致如此。

客：请问，在文学语言研究工作中该做些什么？请你介绍介绍，以

供我们在日常研究时作个参考。

林：总结这几年来的文学语言探索经验，可以说是四个“化”字，即：具体化、专人化、程序化、多元化。

客：这四个“化”字作何解释？请您“化”开一点谈谈！

林：先说“具体化”。要做一些具体的研究工作，做一些扎扎实实的探索工作，目前还谈不上创造一鸣惊人的理论，或者建立一个新的体系。所谓“具体化”，也就是常说的微观研究，说得通俗些就是对一些名篇佳作的语言美学价值以及文章结构的审美意义作一番具体、细致的讨论。比如说，对色彩词美学价值的探讨，对文章开头、结尾、叙事、描写、抒情等结构及其手法的审美意义的研究，这些工作都很具体。这些工作一般语言工作者都会做，刚搞文学语言研究的同志从这些工作入手容易入门。我们文学语言工作者的生命是有限的，而文学语言则是无限的，这就需要在有限的生命里认真地跟踪一二位作家，研究他们文学作品里的语言现象、言语规律、修辞技法、文风风格等。跟踪作家的好处是实现文学语言研究的专门化。我觉得，跟踪作家的好处很多，因为只有了解作家其人，才能理解作家其文。比如工人作家胡万春是宁波人，父亲当过外商饭店的仆欧，因而他作品中的方言词、象声词和欧化语句比较丰富；胡先生为人热情开朗，活泼豪爽，他的作品富有幽默、豪迈的风格，文字中动词的运用特别丰富。这些说明作品的用词与风格同作家的为人与品格是分不开的，跟踪作家，了解其人，就能更好地理解作品的美学价值。在八十年代中期出版界滑坡的当儿胡万春小说仍然拥有几十万的发行量，对这一事实我进行了跟踪调查，从中求得胡万春小说的民族性和时代性以及他的作品在接受美学价值。所以我提议全体会员，每人跟踪一至二位作家，那样就能把中国的一二流的作家全部包下来，进行定点定向的研究，那样不出几年，我们的工作

就会引起文学界,乃至世界文坛的注意!

客: 您的意思是“包人到户”罗!(拍手大笑)

林: 是的,在本会的初级阶段必须包“人”到户,而且是有计划的包“人”到户!只有包“人”到户,才能真正做到具体化、专人化、程序化。所谓“程序化”,是我故弄玄虚,其实就是建立资料档案制度,说得透明一点,就是要做好卡片工作,并按照一定的序列(如音序、笔划、主题索引等)编排,使之便于检索和整理,搞得好的“摇身一变”就可以出版辞书。如果人人动手建立卡片工作,储存在自备的“数据库”里,我们就可以建立情报网络,达到情报交流的目的。将来普及计算机。不是就能编入程序了吗?从这个意义来说,程序化是现代化的初级阶段,我们不能老是手工操作吧!

客: 是要看得远一点的。那么,您的最后一个“多元化”是不是说文学语言研究的多元势态?

林: 善哉!多元化的含义多而杂。首先,我们的视点触角要伸向四面八方,除了现当代的文学作品外,还要涉猎近代的、古典的、外国的、在浩如烟海的文学汪洋里我们要研究的东西多的是,大家不要把眼光老盯在鲁迅、老舍等几位大文豪上。《醒世恒言》第十一卷《苏小妹三难新郎》上的叠字诗,不知你看过没有?(客: 没有。)那你就叫苏小妹难倒啦!其次,研究方法要多元化。许多会员是修辞学会转来的,习惯于传统的修辞研究,可以继续搞下去。不过要立新功,要运用语义学、语境学、语用学、语体学、信息学等理论方法来研究文学作品。此外,研究手段也不能局限于语言学。张旭观公孙大娘舞剑而悟出草书之真谛,文艺研究要讲究触类旁通,那样才能产生联觉。我很喜欢声乐艺术。李双江在演唱《草原之夜》最后一句“姑娘就会来伴我的琴声”时,把“我”唱成第四声,给人以美感享受。我还喜欢书法,张旭写的狂草《古诗四帖》中的“帝”字,线条飞腾跳跃,潇洒自

如，韵律生动，给人急中有缓，起伏有致的美感。这些都对文学语言研究有很大启发。最后，我认为文学语言研究工作者要抽空搞些文学创作，如赋诗，写小说，做报告文学等，我都干过。我吟一首七绝《贺成立大会》作结束语吧——炎炎赤日覆梅陇，鸟语嘤嘤庆会堂；八面才思齐荟萃，心随墨海梦远航！

(胡敏整理)

目 录

答客问(代序)

林 立

理论方法

《王蒙小说语言研究》序言 张寿康(1)

研究作家作品语言也要探索

——《王蒙小说语言研究》

后记

于根元 刘一玲(5)

论艺术体素及其体素值

郑颐寿(11)

文学语言研究方法浅议

康锦屏(20)

困惑的反思

——与《文学语言研究方法论》

商榷

俞正贻(28)

文学语言特点的信息学思考

谢双成(35)

论作家的语言风格和作品的语言

风格

张德明(42)

浅谈文学语言中的辩证法

冯树鉴(49)

作家风格

郁达夫小说的言语风格 陆稼祥(56)

语言指纹与作家风格 孙钧政(62)

从口语里“活炼”出来的美文 王元仁(68)

谈朱自清散文语言的口语化风格 周一农(76)

不似小说 胜似小说

——胡万春特写的小说手法

及其风格

周天敏(82)

江淮方言与王安忆小说的艺术韵

味

马 啸(90)

试论作家语言风格的主观性

骆泽松 李 昱(95)

论语体与语言风格的关系

宗世海(103)

作品语言

文学作品中方言词语和欧化

语句的使用

胡万春(111)

煌煌十卷书 灿灿七色词

——茅盾用语初探

潘晓东(119)

新时期小说语言的变异

王立科(127)

新时期小说语言

童山东(135)

新时期文学作品语言的思索

陆春祥(143)

折射现实 升华境界

——胡万春小说的意识流手

法

张明慧(149)

试论新时期诗歌的语言风格

沈志刚(157)

标点的零形态：一种新的语言现象

李文锦(163)

鲁迅小说句式散论

周自厚(170)

语言美学

文学作品中变异修辞语言及其

美学意义

骆小所(174)

文学语言·艺术思维·模糊义的
审美价值

金丹元(182)

文学语言中拟声词的美感效应
试论冰心《寄小读者》语言的

谭德姿(190)

修辞美质

戴磊

田荔枝(195)

粗俗美

席丽明(202)

论《水浒》语言的粗犷美

张元岭(207)

徐迟笔下的反复美

周玲丽(211)

豪放美说略

傅莉敏(219)

言语规律

汉语文学语言形态初探

申小龙(224)

说“言外之意”

邵敬敏(230)

透过文学作品中的言语现象

李浚平(237)

论“非语言交际”在文学作品中的

表现特征和功能

曹炜(244)

论笑料言语的构成

蒋同林(251)

以声传义 人情入神

叶香霖(259)

废话种种

赵声磊(263)

口头文学语言的表达艺术

徐华芳(271)

“比喻复句”再探

唐韵(278)

当代杂文的“谐解”手法浅谈

钟礼平(285)

黑话语言现象琐议

李星仁

施禧新(289)

论辞格在对联内外层的应用

李小明(295)

汉语外来词琐谈

张其晖(300)

中国现代主义诗歌基本特征初探

王霆章(306)

古典诗文

- | | |
|----------------------|----------|
| 异彩纷呈 绚丽多姿 | 吴蓝铃(310) |
| 李杜诗歌迭字初探及其他 | 沈荣森(317) |
| 散曲语言艺术例谈 | 汤易水(326) |
| 柳永词的语言特色 | 傅惠钧(333) |
| 《左传》论辩语言的修辞分析 | 沈锡伦(340) |
| 绮丽——《红楼梦》语言的主要
风格 | 邹光椿(344) |
-

后记

郑颐寿(352)

○理论方法

《王蒙小说语言研究》序言

张寿康

文学是语言的艺术,这是极朴素的道理。高尔基说:“文学的第一个要素是语言。”(《和青年作家谈话》,见《论写作》第3页,人民文学出版社1955年版)又说:“文学的基本材料是语言——给一切印象、感情、思想等以形态的语言。文学是藉语言来雕塑描写的艺术。”(《论散文》,见《高尔基文学论文集》第31页)我国的有成就的作家,文章家都认识到语言在写作上的重要性。古代谈语言推敲的文献十分丰富,不再多说(详见拙著《修辞写作丛谈·修饰文学概说》,宁夏人民出版社)。现代作家如鲁迅、郭沫若、叶圣陶、茅盾、巴金、周立波、赵树理、艾青、何其芳、杨朔、秦牧等也都谈过语言运用要刻意求工的重要意义。老舍先生的《出口成章》就是一本总括论述语言艺术的专著。

文学评论家,如冯雪峰也曾说过:“文学作品的语言好坏,关系着作品的生命。”(《关于创作和批评》见《新文学花丛》1980年第2期),但是更多的文学评论工作者在分析作品的时

候，却极少涉及语言艺术方面。吕叔湘先生说：“我们古人讲文艺作品，很重视作家怎么运用语言，有些什么特点，举了很多例子。而我们现在讲文艺，这方面非常忽略，光讲内容，不谈语言的运用，片面性很明显。”又说：“我们好些文艺评论家，像是不懂这个道理。他们开口生活，闭口意识形态，却不讲语言。”（《语言研究新成果选择·文学与语言的关系》，《中学语文教学》编辑部编，湖南教育出版社1986年版，第2—3页）这话是十分中肯的。这种只谈思想意义、社会意义的文艺评论有不好的影响：一是文艺评论这样说，于是中学、大学的老师就跟着这样讲，让学生认为文学好像与语言没有关系或关系甚少，得到的是片面的知识；二是让初学写作者认识不到学习语言的重要性，从而不在语言上下功夫。写出的东西语言粗劣，毛病很多，甚至有的竟是“夜深池，鱼跃一声”——不通的作品。

在语言学界，研究作家作品的语言艺术的工作也没有跟上，没有摆在应有的重要位置上。拿《红楼梦》来说，几十年来研究《红楼梦》语言的论文微乎其微，留给我们的财富可谓鲜矣。近几年来才稍有起色。1982年漓江出版社出版了一本《红楼梦的语言艺术》，这本书尽管没有脱尽文学分析（指思想性、典型性等）的胎子，但毕竟有些语言的，诸如语言的性格化，俗语、比喻的运用等方面的探索，到1985年语文出版社出版的《红楼梦》语言艺术，同名的论文集，就是语言艺术分析了。这是非常可喜的现象。谈到对现代作家语言艺术的研究，则只见吉光片羽的论述，极少有专题的论著，这种现实，就要求语言工作者，特别是修辞学工作者来弥补这一缺陷，填补这项空白。

我觉得“文艺作品的语言”或“作家的语言”只不过是语体上一种笼统的提法。如果琢磨起来，文艺作品的语言内部实在差别很大，要分为戏剧语言、小说语言、诗的语言、散文的语言等分

体、分家来个别研究。拿小说语言来说，描述的语言体裁就可分成很多种类型。有的作品的语言是口语式的，如老舍、赵树理的小说，有的作品则文言成分较多，如鲁迅和茅盾的作品。现代作品的语言或庄，或谐；或简约，或繁缛；或冷静，或炽热；或白描，或工笔；有的带抒情性，有的则富于哲理。一个认真的小说作者动笔之前，总要极为审慎地选择描述的语言基调，定下描述的基调之后才能写下去。文艺作品语言研究，不仅要捕捉推敲语言之迹，而且要推寻作者选择语言基调的用心；不仅要推寻作者这种用心，而且要研究基调特点赖以表现的语言的诸方面，让人有可以抚摸的感觉。陆机《文赋》上说：“倾群言之沥液，漱六艺之芳润。”这倾注和咀嚼就包括分析、研究语言的功夫在内。我们应当有著述探讨这方面的问题。另外现代一些文章家的语言，如周建人、吴晗、邓拓、贾祖璋等的语言也应在研究者的视野之内。

因此，我非常赞成周行健同志主编《作家语言研究丛书》的工作。这部丛书是有特点的：一是分体、分家的研究，如曹禺的戏剧语言、赵树理、王蒙的小说语言，秦牧的散文语言，还有鲁迅、郭沫若、叶圣陶、茅盾、老舍、巴金、朱自清、冰心等作品的语言，都有作为专题的，细致而详尽、全面的专著；二是开拓了语言艺术研究的领域，着眼于倾注和咀嚼作家语言基调的选择，探讨锤炼语言的痕迹，概括作家在运用语言上的成就。给文学、文章爱好者、语文学习者和教师提供在运用语言上的范例，便于人们学习语言，掌握语言，提高语言素养。这一工作既有理论意义，也有指导语言实践的实用意义。

丛书中专著的作者都是中国修辞学会的会员，他们都研究有素，富有学术修养。相信这些专著都能得为文的用心，窥语言之奥秘，“振叶以寻根，观澜而索源”、“弥纶群言”、“深极骨髓”（语均见《文心·序志》）。在修辞学研究的园地绽出新葩，给语言

教学的领域增添精义。这部丛书,定会受到人们的重视和读者的好评,让读者得到实际的效益,读之有所得。

注释:

- ① 《王蒙小说语言研究》,于根元,刘一玲著,为作家语言研究丛书之一,
周行健主编,大连出版社1989年11月出版。

中国文学语言研究会理事会

会 长: 林 立

副 会 长: 周行健 诸定耕 郑颐寿 易洪川 陆稼祥

秘 书 长: 张其晖

副秘书长: 潘晓东 孙钧政 吴蓝玲 金其桢

(以上均为常委)

会 务 处: 傅莉敏 胡盛仑 张元岭

科 研 处: 谭德姿 邵敬敏

函 授 处: 康锦屏 李星仁

组 织 处: 俞正贻 胡惠林 傅惠钧

出 版 处: 伏 琥 王国荣

(以上均为理事)

名誉会长: 张志公

顾 问: 徐中玉 胡万春 赵丽宏 张寿康 张 静

柴春华 张 斌 张会森